

Roller Rack - for Kettwiesel / Lepus

Roller Rack - für Kettwiesel / Lepus

Hinweis: Der Roller Rack ist nicht kompatibel bei Verwendung der Tandem- / Weberkupplung.

Note: The roller rack is not compatible when using the tandem- / Weber coupling.

Trigo / Kettwiesel ohne Hinterradfederung:

Hinweis: Für die Montage am Trigo müssen die Bleche leicht gebogen werden, damit die Konusschrauben senkrecht nach oben stehen.

Hinweis: Verwenden Sie für die Befestigungsschrauben mittelfesten Schraubenkleber.

Trigo / Kettwiesel without rear suspension:

Note: For mounting on the trigo, the plates must be bent slightly so that the cone screws are vertical.

Note: Use medium-strength screw adhesive for the screws.

1. Befestigen Sie den Konus (1) mit der Schraube (2) an den beiden Platten (3).
2. Lösen Sie die Schraube (4) auf der linken Seite.
3. Befestigen Sie das Blech links mit der Schraube M6x20 (4) und zusätzlich mit Schraube M6x20 (5) und Mutter (6).
4. Lösen Sie die Schraube (7) auf der rechten Seite.
5. Befestigen Sie das Blech rechts mit der Schraube M6x20 (7) und mit Schraube M6x20 (8) und der Mutter (9).

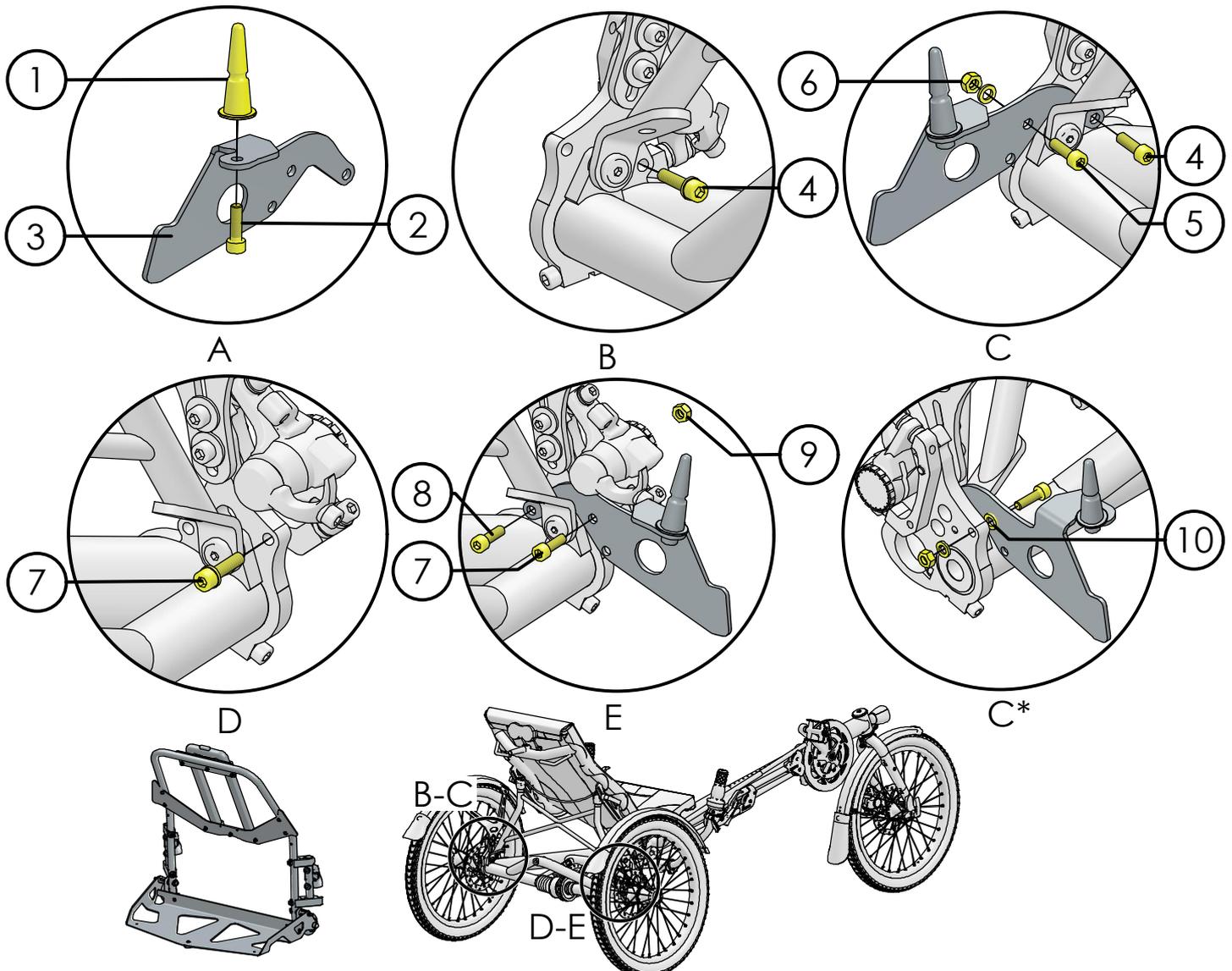
1. Attach the cone (1) to the two plates (3) using the screw (2).
2. Loosen the screw (4) on the left-hand side.
3. Fasten the plate on the left with the M6x20 bolt (4) and also with the M6x20 bolt (5) and nut (6).
4. Loosen the screw (7) on the right-hand side.
5. Fasten the plate on the right with the M6x20 bolt (7) and also with the M6x20 bolt (8) and nut (9).

Hinweis: Für leichtes ein- und aushängen, richten Sie die Aufhängung zum Roller Rack aus. Wenn die Konusschrauben etwas zu weit auseinander stehen, können Sie es mit einer Unterlegscheibe (10) korrigieren.

Note: For easy hanging and unhooking, align the mounting to the roller rack. If the cone screws are slightly too far apart, you can correct this with a washer (10).

6. Ziehen Sie die Schrauben an beiden Seiten mit ca. 9Nm fest.

6. Tighten the screws on both sides to approx. 9 Nm.



Roller Rack - for Kettwiesel / Lepus

Roller Rack - für Kettwiesel / Lepus

Hinweis: Der Roller Rack ist nicht kompatibel bei Verwendung der Tandem- / Weberkupplung.

Note: The roller rack is not compatible when using the tandem- / Weber coupling.

Montage am Kettwiesel mit Hinterradfederung:

Hinweis: Verwenden Sie für die Befestigungsschrauben mittelfesten Schraubenkleber.

1. Befestigen Sie den Konus (1) mit der Schraube (2) an den beiden Platten (3).
2. Lösen Sie die Schraube (4) auf der linken Seite.
3. Positionieren Sie das Blech mit dem Zylinderstift (5) und befestigen Sie das Blech hinten mit der Schraube M6x20(4) und der Mutter (6).
4. Wiederholen Sie diese Schritte für das Blech auf der rechten Seite.

Hinweis: Für leichtes ein- und aushängen, richten Sie die Aufhängung zum Roller Rack aus. Hängen Sie dazu den Roller Rack in die Aufhängung, lösen Sie die Befestigungsschrauben der Bleche und ziehen Sie diese wieder fest.

5. Ziehen Sie die Schrauben an beiden Seiten mit ca. 9Nm fest.

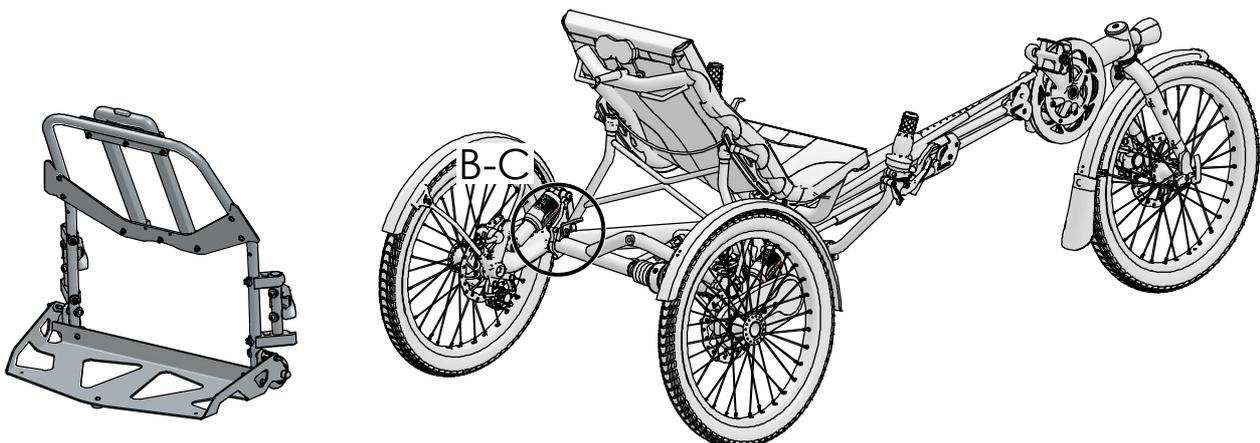
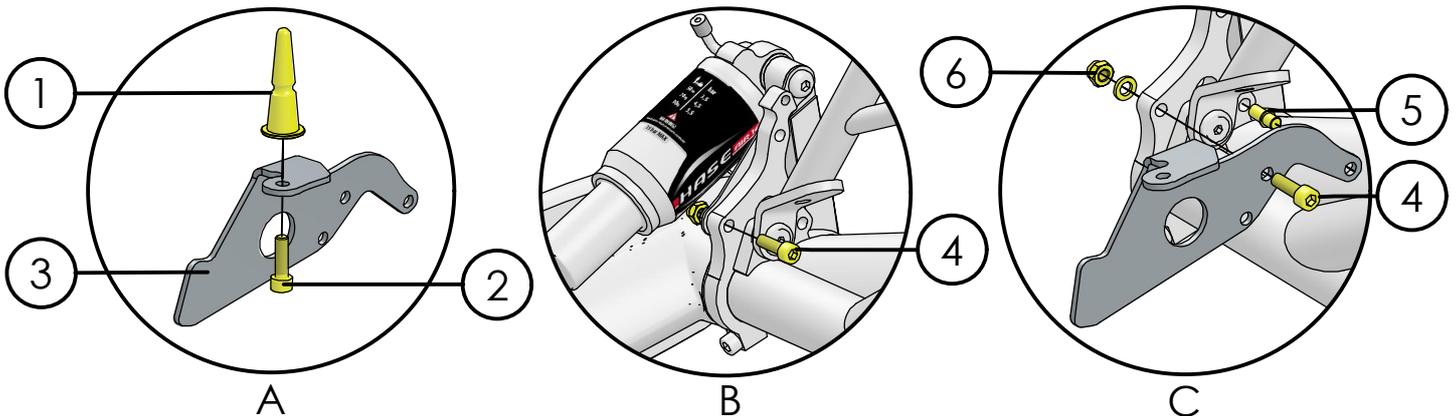
Assembly on the Kettwiesel with rear wheel suspension:

Note: Use medium-strength screw adhesive for the screws.

1. Attach the cone (1) to the two plates (3) using the screw (2).
2. Loosen the screw (4) on the left-hand side.
3. Position the plate with the pin (5) and secure the plate at the rear with the M6x20 bolt (4) and the nut (6).
4. Repeat these steps for the plate on the right-hand side.

Note: For easy hanging and unhooking, align the mounting to the roller rack. To do this, hang the roller rack in the mounting, loosen the fastening screws of the plates and tighten them again.

5. Tighten the screws on both sides to approx. 9 Nm.



Einhängen des Roller Rack:

Hinweis: Lösen Sie die Sicherungen (1) an beiden Aufhängung.

Wippe Links - geöffnet

Wippe rechts - geschlossen

1. Positionieren Sie den Roller Rack mit der Aufhängung (2) oberhalb der Konusschrauben (3).
2. Senken Sie anschließend den Roller Rack leicht auf die Konusschrauben (3) ab.

Hinweis: Um sicher zu gehen, dass sich der Roller Rack während der Fahrt nicht lösen kann, drücken Sie an beiden Aufhängungen den Sicherungsknopf (1) nach rechts. Ist die Aufhängung geöffnet, so ist ein roter Punkt sichtbar.

Aushängen des Roller Rack:

Sofern die beiden Sicherungen (1) gelöst sind, können Sie den Roller Rack einfach nach oben abnehmen.

Teleskopgriff:

Um den Teleskopgriff herauszuziehen betätigen Sie den Knopf (4) oben am Griff.

Zuladung:

Die maximale Zuladung für den Roller Rack beträgt 25kg.

Mounting the Roller Rack:

Note: Release the safety catches (1) on both mountings.

Left rocker - open

Right rocker - closed

1. Position the roller rack with the mounting (2) above the cone screws (3).
2. Then lower the Roller Rack slightly onto the cone screws (3).

Note: To ensure that the Roller Rack cannot come loose while driving, press the safety button (1) on both mountings to the right. If the mounting is open, a red dot is visible.

Dismounting the Roller Rack:

If the two locks (1) are released, you can simply remove the Roller Rack upwards.

Telescopic handle:

To pull out the telescopic handle, press the button (4) at the top of the handle.

Cargo:

The maximum load for the Roller Rack is 25 kg.

